

# Pope John Paul II Polish Center

## Ośrodek Polonijny im. Jana Pawła II

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: polishcenter@sbcglobal.net \* website: www.polishcenter.org

22  
2015

FEBRUARY

### PIERWSZA NIEDZIELA POSTU

Jesus came to Galilee  
proclaiming the gospel of God:  
“This is the time of fulfillment.  
The kingdom of God is at hand.  
Repent, and believe in the gospel.”

Mark 1:14-15

FIRST  
SUNDAY  
OF

# Lent



## FIRST SUNDAY OF LENT FEBRUARY 22, 2015

Your ways, O LORD, make  
known to me; teach me your paths.

— Psalm 25:4

### THE MEANING OF OUR BAPTISM

Lent is the time of year that we devote to scrutinizing our lives in the light of our baptism into the death and resurrection of Jesus. Today's readings are a nice shorthand catechism of what our baptized lives mean. As Noah passed through the waters of the flood to a covenant with God, so did we enter into a covenant, a promised relationship with God through our baptism. The psalm reminds us that if we truly keep the covenant, the way of life God expects us to follow will not be a burden, but a source of love and truth. Peter's letter gives one explanation of what our baptism means: it is an appeal that we make to God for a clear conscience. How do we obtain this clear conscience? The words that Jesus proclaims immediately following his temptation show us the way: "Repent and believe in the gospel." It might be a good spiritual exercise to keep these readings before us throughout the entire season of Lent, a means to help us return to a life lived in our baptismal promises.

Copyright © J. S. Paluch Co.



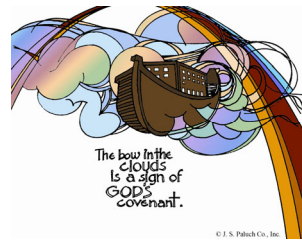
### A NEW COVENANT

Peter's letter reminds us that the story of Noah illustrates God's patience with sinners, and God's wish to save those who would otherwise be lost. God cleansed the earth of sin through the waters of the Flood, which prefigured baptism—not only John's baptism of repentance, but Jesus' baptism of salvation. For this baptism is not to cleanse our physical bodies of dirt, but our souls of sin.

In the time of Noah, many died because of their own sins, but in the new covenant, Jesus died once for all people and for all of nature to save us from sin and death. In Noah's time, sinners died for their infidelity to the covenant, and the few were saved. In the new covenant, Jesus died not only for the good, but for sinners, and all people as well as all creation are saved.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### A NEW BAPTISM



The bow in the  
clouds  
is a sign of  
God's  
covenant.

© J. S. Paluch Co., Inc.

John preached and baptized a baptism of repentance. Jesus, after his forty days of fasting and prayer in the desert, takes up John's theme of repentance. He carries it forward, ultimately, to his sacrifice on the cross, fulfilling

the old covenant of blood and forging a new covenant of grace.

We are reminded on Ash Wednesday to "repent and believe in the gospel" ("gospel" means "good news"). The reign of God begins with Jesus' gift of himself. The symbol of Noah is the rainbow; the symbol of Jesus is the cross.

In these forty days of Lent, we accept the invitation of Jesus to repent, turn back to God, and allow ourselves to believe that the gospel really is good news for us. We are called, not to fear a vengeful God, but to love a faithful and good God, who gives us the Word, the Son, as an example of goodness and love for everyone, even us sinners.

Today's Readings: *Gn 9:8-15; Ps 25:4-9; 1 Pt 3:18-22; Mk 1:12-15*

Copyright © J. S. Paluch Company

### TREASURES FROM OUR TRADITION

Fasting may be a priority in your Lenten spring-cleaning regimen. Almost every religious tradition recognizes that fasting is a key to heightened spiritual awareness. You know this from your own experience. When you are engaged in a hobby, painting a room, keeping vigil near a delivery room, or standing watch at a sickbed, you may simply forget to eat. What you are doing so fills you that the intensity of the action is itself nourishing. In fasting from food, or drink, or habitual behaviors, you make room for what is truly important.

Even though Lenten Sundays stand apart from the Lenten fast, you will notice traces of fasting in our liturgy. We fast from singing the Gloria and Alleluia, we fast from flowers bedecking the altar, and there may be a noticeable drop in the number of infant baptisms as parents elect to wait until Easter. This hints that fasting is a prelude to feasting, and the vigor of our Easter alleluias is rich fare after a long silence. In the same way, even a small fast—no cream in the coffee, no pepper in the soup, no radio in the car—can not only point to deeper hungers, but help us rejoice more fully in the feast when we break our fast together.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.,

**REMINDER: LADIES GUILD MEETING**  
Tuesday, February 24, 2015 at 5:30 pm

## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 1 Niedziela Postu

Czytania: Rdz. 9:8-15, 1P. 3:18-22, Mk. 1:12-15

### Duch wyprowadził Jezusa na pustynię, aby był kuszony przez diabła...

Zauważmy, że szatan kusił Pana Jezusa wyłącznie do dobrego. Jeśli jesteś Synem Bożym, powiedz, żeby te kamienie stały się chlebem. Wielu ludzi spodziewało się wówczas takiego mesjasza, który przemieni ziemię w miejsce powszechnego dobrobytu. Szatan więc kusi Pana Jezusa: Przecież dobrobyt to coś dobrego, a ty możesz sprawić, żeby nawet kamienie przemieniły się w chleb.

Druga pokusa szatana też związana jest z ówczesnymi oczekiwaniami mesjańskimi. Wyobrażano sobie, że meszjasz w sposób widoczny objawi ludziom swoje nadprzyrodzone posłannictwo – że spłynie na oczach zgromadzonego tłumu, a nad jego głową ukaże się ognista kula. Do tych oczekiwań nawiązuje pokusa, żeby Pan Jezus rzucił się w dół z narożnika świątyni, bo przecież aniołowie zatroszczą się, żeby mu się nic nie stało.

Również w trzeciej pokusie szatan próbował nakłonić Chrystusa Pana do czegoś dobrego. Kusił go, ażeby objął rządy nad światem. Szatan jest zbyt inteligentny, by liczyć, że uda mu się rozbudzić w Panu Jezusie żądę władzy. On liczył, że Chrystus Pan podejmie nadzieje mesjanizmu politycznego – że zechce objąć władzę polityczną i na tej drodze będzie wprowadzał Królestwo Boże, niechby nawet królestwo sprawiedliwości i pokoju – to by szatanowi nie przeszkadzało.

Co szatan chciał osiągnąć przez to, że kusił Chrystusa Pana do dobrego? On nie znał wprawdzie tajemnicy krzyża, ale przeczuwał, że Jezus zechce prowadzić ludzi do życia wiecznego. Dlatego skupił wszystkie swoje wysiłki, aby namówić Pana Jezusa wyłącznie do naprawiania tej ziemi. Niechby na tej ziemi działo się więcej dobra – nawet to by szatanowi nie przeszkadzało – byleby to wszystko było zamknięte w granicach śmierci, byleby Jezus nie prowadził do życia wiecznego. I nie ma wątpliwości, że gdyby Pan Jezus przyjął którąś z ówczesnych nadziei mesjanizmu społecznego lub politycznego, nie byłoby ani krzyża, ani zmartwychwstania, które jest początkiem życia wiecznego dla nas.

Przypatrmy się zatem tym dwóm ogromnie ważnym zakresom, po których poznać, że nasze chrześcijaństwo jest autentyczne: Jakie miejsce w naszym myśleniu religijnym zajmuje tajemnica krzyża? oraz: Czy ja naprawdę wierzę w życie wieczne? Czy nadzieja życia wiecznego naprawdę ożywia moje życie?



## DROGI TWE, PANIE, TO ŁASKA I WIERNOŚĆ

Dobry jest Pan i prawy,  
dlatego wskazuje drogę grzesznikom.  
Pomaga pokornym czynić dobrze,  
uczy pokornych dróg swoich.

Psalm 25, z Liturgii niedzielnej

### KUSZENIE...

Chrystus ma być naszym pierwowzorem umartwienia i zaparcia się siebie. Dzisiejsza Ewangelia ukazuje nam jak Chrystus jest *kuszony przez szatana*, jak walczy i zwycięża. Na to pole walki z natury rzeczy wezwany jest każdy chrześcijanin, a zwycięstwo będzie po jego stronie, jeśli w walce z szatanem będzie się posługiwał bronią Chrystusa którą była pokuta i ufna modlitwa.

"Przy Stole Słowa Bożego"

### "BĄDŹ PRZY MNIE, PANIE, NA CIERNISTEJ MEJ DRODZE"

na pustyni moich pokus i zmagañ.  
Bądź przy mnie Panie, gdy moja wola  
wsiąka jak woda w piasek.  
Bądź przy mnie Panie, gdy bezwolnie  
wydaję siebie demonom.  
Bądź przy mnie Panie, wspomagaj mnie w walce".

Św. Franciszek Salezy

### ORĘDZIE PAPIESKIE NA WIELKI POST "WALCZYĆ Z OBOJĘTNOŚCIĄ"



Papież Franciszek w orędziu na tegoroczny Post pisze: "Lud Boży potrzebuje odnowy, aby nie zubożał i nie zamknął się w sobie w obliczu globalizacji obojętności". Dodaje, że jako chrześcijanie musimy stawić czoło temu problemowi, dotyczącemu zarówno relacji z Bogiem, jak i z drugim człowiekiem.

Ojciec Święty podkreśla: "Wielki Post jest czasem odnowy Kościoła, ale nade wszystko czasem łaski i musimy sobie uświadomić, że jesteśmy miłowani przez Pana Boga, dla którego nikt z nas nie jest obojętny. Dobrobyt i wygoda życiowa sprawiają, że zapominamy o innych ludziach, o ich cierpieniach i krzywdach. Ta egoistyczna postawa nabrała wymiarów ogólnoświatowych, dlatego możemy mówić o globalizacji obojętności. Cierpienie drugiego jest nie tylko wezwaniem do gestów miłosierdzia ale też wezwaniem do nawrócenia, ufności w nieskończone możliwości, które kryją się w miłości Bożej" - wyjaśnia Ojciec Święty.

"Niedziela" 2015

## MIŁUJcie WASZYCH NIEPRZYJACIÓŁ. JEŚLI CIĘ KTO UDERZY W JEDEN POLICZEK, NADSTAW MU I DRUGI" (MT.5)

Żądanie Jezusa, żeby *nastawić drugi policzek*, nie znaczy takiego uniżenia siebie, żeby być wycieraczką dla innych. Jezus nie kieruje swojego żądania do słabych, żeby jeszcze bardziej pozwalali się poniżać. Zwraca się do silnych, do tych, którzy mogą oddać. Od nich domaga się miłosierdzia, aby ci, którzy leżą w prochu ziemi, mogli się podnieść.

Kto poważnie traktuje Jezusowe *przykazanie miłości bliźniego*, nie zamyka oczu na rzeczywistość. Widzi ją tylko innymi oczyma. Dostrzega, że rezygnacja z przemocy nie jest znakiem słabości, że może być silniejsza od przemocy.

Dobrem zło zwyciężać. Nic nie jest tak bliskie duchowi Jezusa jak właśnie czynienie dobra, nawet pośród zła. I nic nie jest trudniejsze, gdyż nie łatwo jest czynić dobrze kiedy doświadczają zło. Rezygnacja z odpłaty, z zemsty, wymaga niemal heroicznego zaufania do Boga, że to On przeciwstawi się złu, gdy ja wyrzeknę się zła i zemsty.

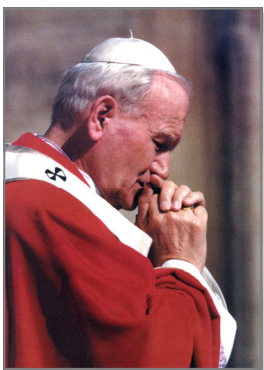
„Image”

### "POSYPALIŚMY GŁOWY POPIOŁEM"

*Ks. Jan Twardowski*

Od ciemnej grudki prochu, którą smolisz ręce,  
z namaszczeniem rzuconej w Popielcową Środę,  
cichutka radość wzbiera, o rzuć prochu więcej,  
na warkocz, na czuprynę, w książeczki, na brodę...  
Bo przecież od tej grudki - wiosna w drzwiach kościoła;  
będzie więcej spowiedzi i dobrych przyrzeczeń,  
wiele rzeczy skradzionych powróci w czas krótki;  
a wszystko się zaczęło po prostu od Środy,  
i właśnie od popiołu...od smolącej grudki.

### PRZEBACZ, A ZAZNASZ POKOJU



"Miłość do tych,  
którzy nas skrzywdzili,  
rozbroi przeciwnika  
i może przemienić nawet  
pole bitwy  
w miejsce solidarnej współpracy.  
Kto nie jest gotów *przebaczyć*,  
tym samym pozbawia się  
Bożego *przebaczenia*.  
Miłosierdzie Boże znajduje  
swoje odzwierciedlenie  
w miłosierdziu ludzi"...

*Jan Paweł II, z Orędzia na Wielki Post*

Pray for

Joe Aguire	Helen P. Kuzlik
William Allen	Sean & Becca Lewis
Andrzejek Ashline	Bernard Murphy
Baby Bridget	Claire McMinn
Linda Beck	Jerry Nicassio
Edward Cacho	Mary Laning
Katarzyna Cichocki	Phil Lo Bue
Barbara Costanzo	Gloria & Michael Norton
Eva Estrada	Irena & Ryszard Nowak
Millie Grabowska	Małgorzata Piwko
Andrzej Grochulski	Iracema Galvani Quinete
Bea & Rod Halphide	Czesław Rybicki
Thong Hoang	Maryann Siderski
Stasia Horaczko	Maria Smoliński
Jan Jarczok	Renata Stachowiak
Joanne Jorgensen	Monsignor James Suchocki
Kathleen Kelly	Dennis Terwiske
Joanna Koenig	Michael Tokar
Chris Konefat	Teresa & Czesław Turek
Diane Kotula	Charlene Web
Tony Krawczak	Bogusia Zientek

### WIELKI POST - CZAS NAWRÓCENIA

Wielki Post. jest czasem nawrócenia, swego rodzaju zaproszeniem do podjęcia osobistego wysiłku, pokonywania własnych wad, zwrócenia baczniejszej uwagi na potrzeby otaczających nas ludzi, wreszcie - do duchowego wzrostu, który pomoże bardziej świadomie przeżyć Święta Wielkanocne.

Przypominają o tym słowa jednego z tekstów mszalnych - prefacji, wykorzystywanej w okresie poprzedzającym Zmartwychwstanie Pańskie: "Albowiem pozwalasz Panie Twoim wiernym co roku oczekiwać Świąt Wielkanocnych. aby gorliwie oddając się modlitwie i dziełom miłosierdzia przez uczestnictwo w sakramentach odrodzenia osiągnęli pełnię dziecięstwa Bożego.

"Wielki Post, to czas nawrócenia i pokuty. Nawrócić się, to znaczy odwrócić się od zła i wrócić do Boga, z pełnym ufności przeświadczeniem, że Bóg jest miłosierny, kocha grzesznika i jest zawsze gotowy mu przebaczyć.

Ks. J. Kukułka

### POKUTA

"Wewnętrzna *pokuta* chrześcijanina może wyrażać się w bardzo zróżnicowanych formach, przede wszystkim przez *post*, *modlitwę* i *jałmużnę*. Mogą być praktykowane w codziennym życiu chrześcijanina, zwłaszcza w czasie *Wielkiego Postu* i w każdy piątek, który jest dniem *pokuty*"

### BEAUTY IN FORGIVENESS

Humanity is never so beautiful as when praying for forgiveness, or else forgiving another.

—Jean P. F. Richter

## MASS SCHEDULE

Sat 02/21	4:00 pm	+Corrine Labuda from family
Sun 02/22	9:00 am	Zachary Carlson for his successful surgery from Grandmother Frances
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
1.		+Zbigniew Janczur od żony z rodziną
2.		+Aleksander Romański od żony z rodziną
3.		+Eleonora i +Roman Gazda od córki z rodziną
4.		+Janina Gazda od rodziny
5.		+Józef Bujwid i +Czesław Kasperczyk od rodziny
6.		+Maria Świerczyńska od córki Lili z rodziną
7.		+Danuta i +Józef Gaśtał, +Adolf, +Wanda i +Stanisław Zintel, +Czesław Rybicki
8.		+Mikołaj Wojnowski w 10-tą rocznicę śmierci
9.		+Helena Fularczyk od wnuków
Sat 02/28	4:00 pm	Rick & Patty Kobzi 15th Wedding Anniversary
Sun 03/01	9:00 am	+Rudy Starowitz from Jane Haass
	10:30 am	O Boże błogosławieństwo dla Ryszarda Nowak z okazji 80-tych urodzin
Fri 03/06		FIRST FRIDAY
	8:30 am	
	7:30 pm	
Sat 03/07	4:00 pm	+Joseph Wydra from Tony & Barbara Krawczak
Sun 03/08	9:00 am	+Jim Doud from Leo & Colleen Belanger
	10:30 am	+Jan Nowak od żony
Sat 03/14	4:00 pm	+Thomas Siekierski from Martha
Sun 03/15	9:00 am	Merlin & Marjorie Barth 62nd Wedding Anniversary from Lane & Peni Stephens
	10:30 am	+Jan Nowak od żony
Sat 03/21	4:00 pm	+Gloria Bingle from Bob & Betty Ann Pechkis
Sun 03/22	9:00 am	+John Gatto from Fran Carlson
	10:30 am	+pół. Józef Wojtyna, +Jan i +Maria Wojtyna, +Ludwik i +Czesława Czura od żony i dzieci
Sat 03/28	4:00 pm	+Jean St. James from Bob & Betty Ann Pechkis
Sun 03/29	9:00 am	PALM SUNDAY
	10:30 am	MSZA GRUPOWA

### REMINDER-STATIONS OF THE CROSS



Each Friday evening during Lent at the Polish Center we have Stations of Cross beginning at **7:00 pm**.

Afterwards the Ladies Guild serves a light soup meal.

## Collections

### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
02/14 & 02/15/2015	<b>5,075.00</b>	<b>625.00</b>
MASS OFFERINGS - \$80		

**Director:** Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

## COLLECTION FOR THE CHURCH IN LATIN AMERICA/EASTERN EUROPE

Today, we will take up the combined Collection for the Church in Latin America/Eastern Europe. Your gift to the collection will fund catechesis, youth ministry programs, and seminarian education in Latin America, the Caribbean and Eastern Europe. Funds will be used for catechetical training. One participant in catechetical training, Andrea, said that the experience was informative and enriching—the catechists were able to meet each other and share their diverse experiences. The support you give today will fund formation programs and provide opportunities for years to come.

*Please support the Church in Latin America, the Caribbean and Eastern Europe and be generous in today's Collection.*



### MAGNIFICAT PRAYER BREAKFAST

*Magnificat*  
A Ministry to Catholic Women

Presents **Fr. Peter Prusakiewicz**, CSMA, from Poland.

This delightful priest served as the chaplain to the Sisters of Our Lady of Mercy in Warsaw where St. Faustina began her religious life. He is considered an expert on Divine Mercy and the Holy Angels.

**Saturday, March 14, 2015, 9:30 AM - 12:30 PM**

**Embassy Suites Anaheim – South, 11767 Harbor Blvd., Garden Grove, CA 92840**

Registration by mail by March 7, 2015: **\$28 per person**

*Registration at the door: \$33 per person*

Mail to **Magnificat Ministry: P.O. Box 4381, Orange, CA 92863**

*The meal includes a full plated breakfast as well as the speaker's program.*

Please visit [www.magnificat-ministry.net](http://www.magnificat-ministry.net) for a flyer and registration information.

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

**Alice Chilecki** - (English) [Alicechil@dslextreme.com](mailto:Alicechil@dslextreme.com)

**Lila Ciecek** - (Polish) (714) 544-2458 [MCiecek@aol.com](mailto:MCiecek@aol.com)

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish